

معلومات
لعائلات
ومقدمي العناية
لأشخاص مصابين بمرض عقلي

Information for Families and Carers
of People with a Mental Illness

Arabic

معلومات لعائلات ومقدمي العناية لأشخاص مصابين بمرض عقلي

تموز/يوليو ٢٠٠٢
أعيد طبعه تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢

فرع الصحة العقلية
دائرة الخدمات البشرية

Arabic

منشورات قسم خدمات الصحة والعناية بالمسنين في مدينة ملبورن

دائرة الخدمات البشرية - حكومة ولاية فيكتوريا

ملبورن - فيكتوريا

تموز/ يوليو ٢٠٠٢

أعيد طبعه تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٠٢

الحقوق محفوظة لدائرة الخدمات البشرية - حكومة ولاية فيكتوريا ٢٠٠٢

هذه المطبوعة محمية بحقوق التأليف والطبع والنشر ولا يجوز إعادة إنتاج أي جزء منها بأي طريقة كانت باستثناء ما تجيزه أحكام قانون التأليف والطبع والنشر الصادر عام ١٩٦٨.

(0470502)

اعتراف وتقدير

نتوجه بالشكر لكافة الذين ساهموا بالأفكار والاقتراحات في هذا المورد وعلى الأخص مقدمي العناية لأشخاص مصابين بمرض عقلي.

المحتويات

1	مقدمة
2	من هو مقدم العناية؟
2	إيجاد الخدمات وأنواع الدعم الصحيحة
5	مقدمو العناية ونظام الصحة العقلية
5	حقوق ومسؤوليات مقدمي العناية
6	المعايير القومية للصحة العقلية
6	السياسة المتعلقة بمقدمي العناية في فيكتوريا
11	الدعم لمقدمي العناية
12	مجموعات دعم مقدمي العناية
18	المدافعة
20	خدمات الصحة العقلية العامة
22	استعمال الخدمات العيادية للصحة العقلية
29	خدمات مفيدة أخرى
33	الملحق ١: تعاريف واختصارات



مقدمة

تقوم عائلات وأصدقاء الأشخاص المصابين بمرض عقلي بأداء أدوار رئيسية في تقديم الدعم لهم، وهم شركاء هامون مع خدمات الصحة العقلية في تحسين صحة ورفاهة الأشخاص الذين تقدم لهم العناية.

ونحن نعرف بأن المرض العقلي لا يؤثر على الشخص فقط بل أيضاً على الأشخاص المعنيين برفاهته، ويتفاوت هذا التأثير على الآخرين اعتماداً على حدة المرض ومساره ونتائجه بالإضافة إلى الظروف المعيشية للأفراد وعائلاتهم وأصدقائهم.

قد تكون أحد أفراد العائلة أو صديقاً تقدم الدعم والمساعدة لصديقك أو قريبك أو قد تكون مهتماً برفاهة صديقك أو قريبك وتود معرفة المزيد عن أنواع المساعدة المتوافرة.

إذا كان ذلك ينطبق عليك فقد تجد هذا الكتيب مفيداً حيث يقدم معلومات عن:

- أنواع الدعم والخدمات والمعلومات المتوافرة لعائلات وأصدقاء أشخاص مصابين بمرض عقلي.
 - نظام خدمة الصحة العقلية العام.
 - ما يتعين عليك توقعه عند قيامك بمساعدة قريب أو صديق على استعمال خدمة الصحة العقلية.
 - تفاصيل جهات اتصال مفيدة للحصول على المزيد من المعلومات.
- لا يقدم هذا الكتيب معلومات عن المرض العقلي أو خيارات المعالجة أو عن المشاعر والقضايا التي على الأرجح أن تنشأ عندما يكون أحد أفراد العائلة أو صديق مصاباً بمرض عقلي، وإذا كنت تريد الحصول على مثل هذه المعلومات تحدث مع الموظفين في خدمة الصحة العقلية التي يستعملها صديقك أو قريبك أو اتصل بخدمة الدعم المتبادل والمساعدة الذاتية (أنظر صفحة 11).

من هو مقدم العناية؟

تستعمل الحكومات والعديد من الخدمات عبارة "مقدم العناية" لتعريف أفراد عائلة وأصدقاء شخص مصاب بمرض عقلي الذين تتأثر حياتهم أيضاً بالمرض العقلي.

إن العديد من مقدمي العناية لم ينظروا أبداً إلى أنفسهم على أنهم مقدمو عناية حيث قد يكونوا والدي شخص مصاب بمرض عقلي أو شخصاً بالغاً يقدم العناية لشريك/ حياتة أو أحد والديه أو صديق مصاب بمرض عقلي، ويمكن أيضاً اعتبار ناشئ يساهم في تقديم العناية لأفراد من العائلة مصابين بمرض عقلي على أنه مقدم عناية. ويقوم العديد من الناس بدور مقدم العناية لأنهم يعتبرونه امتداداً لمسؤولياتهم ضمن العلاقة التي تربطهم مع الشخص المريض. ولا يتطلب بالضرورة أن يعيش مقدم العناية مع الشخص الذي تقدم له العناية ومن المهم أيضاً معرفة أن دور مقدم العناية قد يتغير مع مرور الزمن.

إيجاد الخدمات وأنواع الدعم الصحيحة

الخدمات التي يتم تقديمها للأشخاص المصابين بمرض عقلي هي جزء من نظام خدمات الصحة الواسع حيث يتلقى العديد من هؤلاء الأشخاص الدعم من أطباء نفسانيين وإخصائيين بعلم النفس وأطباء عامين وعاملين في الحقل الصحي خصوصيين ولا يغطي هذا الكتيب الخدمات المقدمة من قبل قطاعي العناية الأولية أو نظام العناية الصحية الخاص.

ويتم تقديم خدمات الصحة العقلية المتخصصة للأشخاص المصابين بمرض عقلي خبير عن طريق نظام خدمة الصحة العقلية العام في فيكتوريا الذي يتكون من عدد من العناصر التي تهدف إلى تقديم خدمة شاملة عيادية ولدعم الإعاقة للأشخاص المصابين بمرض عقلي.

- تشمل الخدمات العيادية خدمات المرضى المقيمين والمعالجة ضمن المجتمع والمراكز السكنية.
- تشمل خدمات الإعاقة البرامج النهارية، والدعم الامتدادي في المنزل، وبرامج العناية البديلة المؤقتة والبرامج المقدمة في المراكز السكنية.

هناك خدمات مختلفة للأطفال والمراهقين والبالغين والمسنين ويتم تقديم أغلب خدمات الصحة العقلية لأشخاص في منطقة معينة أو منطقة جغرافية محددة ويمكن الترتيب للخدمات اعتماداً على:

- أقاليم دائرة الخدمات البشرية (توجد تسعة أقاليم للدائرة)؛ أو
- مناطق خدمة الصحة العقلية - مقسمة عموماً على أساس مناطق الحكومات المحلية (البلديات)، وهناك ٢١ خدمة منها لخدمات البالغين ويتم ترتيب الخدمات للأطفال والمراهقين والمسنين بشكل مختلف نوعاً ما.

وفي أغلب الحالات يمكنك فقط استعمال الخدمات المتوافرة في الإقليم أو منطقة خدمة الصحة العقلية التي تعيش فيها أنت أو الشخص الذي تقدم له العناية وتبعاً لذلك من المفيد معرفة أسماء منطقة خدمة الصحة العقلية التي تتعامل معها ويتعين أن يكون بوسع موظفي الخدمة التي تستعملها تقديم هذه المعلومات. ويمكن أيضاً أن يساعدك دليل خدمات الصحة العقلية في موقع دائرة الخدمات البشرية على الإنترنت www.health.vic.gov.au/mentalhealth على معرفة منطقة خدمة الصحة العقلية المحلية بالنسبة لك. إذا لم يكن بوسعك استعمال الإنترنت اتصل هاتفياً بالمكتب الإقليمي المحلي لدائرة الخدمات البشرية المدرج في دليل الهاتف ذي الصفحات البيضاء واطلب التحدث مع موظف الاتصال بالنسبة للصحة العقلية.

يقدم هذا الكتيب معلومات عن أنواع الخدمات التي يمكن أن تساعدك أنت والشخص الذي تقدم له العناية، ونظراً لأن أرقام الهواتف وأسماء الخدمات ومواقعها تتغير من وقت إلى آخر لم يتم إدراج كافة تفاصيل الاتصال.

ويتعين أن يتوافر في المكان الذي استلمت فيه هذا الكتيب موجز بأرقام جهات الاتصال بالنسبة لخدمات الصحة العقلية في منطقتك.

يمكن أيضاً الحصول على أرقام هواتف خدمات الصحة العقلية المجتمعية بالاتصال بالمستشفى المحلي كما هو مدرج في دليل الهاتف ذي الصفحات البيضاء، ويتعين أن يكون أيضاً بوسع المستشفى تزويد معلومات عن الخدمات خارج ساعات الدوام.

إذا كانت قائمة أرقام جهات الاتصال غير متوافرة يمكنك الحصول على واحدة منها عن طريق:

- الاتصال بمدير الحالة أو الموظف المناوب في خدمة الصحة العقلية المجتمعية؛ أو
- البحث في دليل خدمات الصحة العقلية على الإنترنت:
www.health.vic.gov.au/mentalhealth أو
- الاتصال بفرع الصحة العقلية Mental Health Branch على الرقم 9616 8592.

مقدمو العناية ونظام الصحة العقلية

حقوق مقدمي العناية ومسؤولياتهم

يبين كتيب بيان الصحة العقلية بالحقوق والمسؤوليات *Mental Health Statement of Rights and Responsibilities* حقوق ومسؤوليات مقدمي العناية لأشخاص مصابين بمرض عقلي التي تمت الموافقة عليها من قبل كل من حكومة الكومنولث وحكومات الولايات.

تشمل حقوق مقدمي العناية:

- احترام مكانتهم الذاتية وكرامتهم وخصوصيتهم.
- الحصول على المعلومات والتثقيف والتدريب والدعم الشامل لتسهيل تفهم والمدافعة عن والعناية بالأشخاص الذين تقدم لهم العناية.
- مع موافقة الشخص المصاب بمرض عقلي يحق لمقدمي العناية والمدافعين:
 - الاتصال مع الشخص المصاب بمرض عقلي.
 - استشارتهم من قبل مقدمي الخدمات حول التدابير قيد الدرس لمعالجة الشخص المصاب بمرض عقلي.
 - الترتيب لخدمات الدعم مثل العناية البديلة المؤقتة والإرشاد لهم وللشخص المصاب بمرض عقلي.
 - تبادل المعلومات مع الذين يقدمون المعالجة حول نمط حياة الشخص وعلاقاته مع الآخرين.

في بعض الأوقات قد يكون الشخص المصاب بمرض عقلي غير قادر على إعطاء الموافقة أو قد يرفض إعطاؤها بسبب اضطراب حالته العقلية، وفي مثل هذه الحالات:

- يحق لمقدمي العناية دون موافقة الشخص المصاب بمرض عقلي:
 - وضع حدود لمدى توافرهم بالنسبة للعمل.
 - نشد خيارات إضافية بشأن التشخيص والعناية.
 - تقديم معلومات إلى مقدمي الخدمة الصحية حول العلاقات ضمن العائلة وأية قضايا تتعلق بالحالة العقلية للعمل.

- الحصول على المساعدة بالنسبة للصعوبات التي يواجهونها والتي قد تنشأ من خلال عملية العناية بأشخاص لديهم اضطراب صحي عقلي.

تتوافر نسخ عن هذا الكتيب من فرع الصحة العقلية التابع لحكومة الكومنولث، هاتف 1800 066 247 أو من موقع الإنترنت www.mentalhealth.gov.au

معايير الصحة العقلية على المستوى القومي

تنطبق مجموعة من المعايير على المستوى القومي على كافة خدمات الصحة العقلية ويتعلق المعيار ٣ بمشاركة العميل ومقدم العناية ويستلزم إشراك العملاء ومقدمي العناية في تخطيط خدمة الصحة العقلية وتنفيذها وتقييمها. تتوافر نسخ عن المعايير من فرع الصحة العقلية التابع لحكومة الكومنولث (هاتف 1800 066 247) أو من موقع الإنترنت www.mentalhealth.gov.au

السياسة المتعلقة بمقدمي العناية في فيكتوريا

تعترف وثيقة العمل شراكة - العائلات، ومقدمو العناية الآخرون وخدمات الصحة العقلية العامة (١٩٩٦) In Partnership-Families, Other Carers and Public (1996) Mental Health Services بأن التقديم الفعال للخدمة يجب أن يعترف باحتياجات العائلات ومقدمي العناية وبشكل خاص أهمية الاعتراف بالعمل التعاوني للعائلة.

يتوقع من خدمة الصحة العقلية أن تقوم بالتالي:

- إشراك العائلات ومقدمي العناية بأقرب وقت ممكن في الإجراءات المتعلقة بالمعالجة.
- ضمان إجراء تقييم لاحتياجات العائلات ويشمل ذلك الأولاد المعالين أو مقدمي العناية الآخرين، وعلى أن يتم تحديث هذا التقييم في المراحل الهامة في عملية تقديم الخدمة.
- تزويد مقدمي العناية والعائلات بمعلومات تتعلق بالمرض العقلي ونتائجه المحتملة، والخدمات وأنواع الدعم المتوافرة لهم وللشخص المصاب بمرض عقلي. أن تكون واضحة بالنسبة للمستلزمات المتعلقة بالسرية والإفراج عن المعلومات وتوضيح ذلك مع العملاء ومقدمي العناية.
- اتخاذ خطوات لضمان أن الاحتياجات الثقافية واللغوية للعائلات أو مقدمي العناية قد تم أخذها بعين الاعتبار كجزء من استجابة الخدمة.
- العمل مع العائلات أو مقدمي العناية الآخرين لتطوير استراتيجيات للتعامل مع الحالات العسيرة أو الصعبة التي قد يمروا بها خلال تقديمهم للعناية.

- ربط العائلات ومقدمي العناية بفرص التدريب والدعم وفقاً لاحتياجاتهم.
- ضمان وجود الفرص للعائلات ومقدمي العناية الآخرين للاجتماع معا عن طريق الندوات التثقيفية أو اجتماعات مجموعات دعم الزملاء.

معلومات عامة والتثقيف

بوسع خدمات الصحة العقلية في فيكتوريا تقديم مجموعة من المعلومات العامة عن المرض العقلي والخدمات المتوافرة وخيارات الإحالة الملائمة الأخرى. وتسعى أيضا خدمات الصحة العقلية في فيكتوريا إلى المساعدة في توعية المجتمع والممارسين الآخرين والوكالات والهيئات المعنية ومجموعات مقدمي العناية والمنظمات المتصلة حول المرض العقلي وأفضل الطرق لاستعمال الخدمات وأنواع الدعم الملائمة.

وتعتبر خدمات الصحة العقلية نوعاً من أنواع المعلومات والدعم وهناك معلومات عن الموارد وأنواع الدعم الأخرى مقدمة في مكان آخر في هذا الكتيب.

الاطلاع على معلومات عن شخص مصاب بمرض عقلي

المتوقع من خدمات الصحة العقلية العمل بتعاون مع العملاء ومقدمي العناية لتلبية احتياجاتهم المعينة للمعلومات والتثقيف، واعتماداً على نوع الخدمة فقد يكون ذلك متصلاً بتفاصيل وخيارات معالجة معينة، وكيفية الاستجابة لاضطرابات السلوك، وكيفية الحصول على المساعدة العملية، وبشكل عام مساعدة أفراد العائلة في التعامل مع المرض. سوف يتفاوت مقدار المعلومات المقدمة في كل حالة فردية اعتماداً على مدى رغبة العميل بأن يكون أقرباؤه معنيين بالحالة.

إن إجراءات الإفراج عن المعلومات وتبادلها عملية معقدة وتقع على موظفي الصحة العقلية مسؤولية استكشاف القضايا المتعلقة بتبادل المعلومات مع كل شخص مصاب بمرض عقلي في المرحلة الأكثر ملاءمة والأقرب قدر الإمكان. وإذا أمكن قد يرغب أيضاً مقدمو العناية القيام مع الشخص المصاب بمرض عقلي ومدير الحالة للصحة العقلية المعني أو الموظف الرئيسي (عندما يكون ذلك ملائماً) بتحديد الدور الذي يريدون من مقدم العناية القيام به إذا أصبح الشخص معتلاً وما هي التوقعات الواقعية بخصوص المعلومات التي سيتم بحثها.

إن خدمات الصحة العقلية المتفهمة للدور الذي يقوم به مقدمو العناية تهدف إلى التقليل من أية خلافات محتملة، وضمن نطاق القانون تلبية احتياجات الشخص المصاب بمرض عقلي وأفراد عائلته ومقدمي العناية الآخرين.

وتخضع كافة خدمات الصحة العقلية في فيكتوريا لأحكام قانون الصحة العقلية الصادر عام 1986 Mental Health Act 1986. وعموماً لا يمكن تزويد معلومات حول الشخص المصاب بمرض عقلي لأي شخص إلا إذا أعطى الشخص موافقته على ذلك. ويصف القسم 120A من قانون الصحة العقلية الحالات التي يمكن فيها الإفراج عن معلومات سرية عن عملاء خدمات الصحة العقلية دون موافقة العميل، وتشمل هذه الاستثناءات للسرية:

- يجيز القسم (ca) 120A(3) الإفراج عن معلومات للأوصياء والعائلة ومقدمي العناية الرئيسيين إذا كانت المعلومات بشكل معقول مطلوبة من أجل العناية المتواصلة بالعميل والشخص الذي يتلقى المعلومات سوف يكون مشاركاً في تقديم العناية.
- يجيز القسم (e) 120A(3) الإفراج عن معلومات عندما تكون مطلوبة لتقديم المزيد من المعالجة للعميل.

تتعارض في بعض الأحيان حقوق الشخص ورغباته مع رغبات العائلة أو مقدم العناية وعلى الأخص إذا كان الشخص المصاب بمرض عقلي لا يريد مشاركة أفراد عائلته ويمكن أن يخلق ذلك صعوبات لجميع الأطراف.

المشاركة في المعالجة المقترحة للشخص

مع موافقة الشخص المصاب بمرض عقلي يمكن إشراك مقدمي العناية وأفراد العائلة مع الموظفين من خدمات الصحة العقلية في التخطيط الفردي للخدمة. ويتعين أن يقوم مدير الحالة في خدمة الصحة العقلية المجتمعية بالعمل مع الشخص المصاب بمرض عقلي ومقدمي العناية له لوضع تفاصيل الأهداف وكيفية تحقيقها. ويقوم الموظف الرئيسي المعني في خدمة دعم الإعاقة النفسية بإجراء مماثل ولكن يكون التركيز على إعادة التأهيل النفسية.

ويتعين على خدمات الصحة العقلية جعل التخطيط الفردي للخدمة شاملاً قدر الإمكان وتقديم الدعم (مع موافقة الشخص المصاب بمرض عقلي) للعائلة أو مقدمي العناية خلال هذا الإجراء، ويتضمن ذلك إتاحة الوقت للعائلة أو مقدمي العناية للحضور إلى الخدمة وبحث القضايا مع مدير الحالة أو الموظف الرئيسي.

مقدمو العناية والمدافعة بالنيابة عن أشخاص مصابين بمرض عقلي

عندما يكون الشخص المصاب بمرض عقلي غير قادر على إعطاء موافقة أو إذا رفض الموافقة على المعالجة بسبب اضطراب حالته العقلية فمن الملائم أن يبادر مقدمو العناية بالاتصال وإشراك الأشخاص الذين قد يكونوا قادرين على المساعدة في التشخيص والعناية.

كيفية إثارة الاهتمامات

إذا كنت غير راض عن المعلومات المقدمة أو نوع المعالجة المعروضة يتعين عليك إثارة اهتماماتك مع الخدمة مباشرة. اتصل بمدير الحالة أو الممرضة المسؤولة عن الاتصال، أو الطبيب، أو مدير الخدمة، أو مدير الخدمات العيادية في خدمة الصحة العقلية.

إذا لم يكن بوسع مدير الخدمات العيادية أو مدير الخدمة حل شكاوك اتصل بإحدى الجهات التالية للحصول على المشورة والمساعدة:

لدى كل مستشفى موظف الارتباط بخصوص الشكاوى **Complaints Liaison Officer** وظيفته الاستجابة للشكاوى ضمن المستشفى. اتصل بالمستشفى العام المحلي كما هو مدرج في دليل الهاتف ذي الصفحات البيضاء.

مفوض الخدمات الصحية **Health Services Commissioner** مفوض مستقل يقوم بالتحقيق والمساعدة في حل شكاوى مستعملي الرعاية الصحية حول الخدمات الصحية ومن ضمنها خدمات الصحة العقلية.

مفوض الخدمات الصحية 8601 5200

الطبيب النفسي العام **Chief Psychiatrist** تقع عليه مسؤولية بموجب قانون الصحة العقلية الصادر عام ١٩٨٦ بالنسبة للعناية الطبية ورعاية المرضى الذين يتلقون معالجة أو عناية لمرض عقلي. وتتضمن مسؤوليات الطبيب النفسي العام مراقبة المعايير العيادية للممارسة والمعالجة النفسية المقدمة من قبل الأطباء النفسانيين العموميين والاستجابة لشكاوى العملاء ومقدمي العناية وآخرين.

الطبيب النفسي العام 9616 7777

المدافع العام **Public Advocate** يقدم المساعدة والمشورة والمدافعة للأشخاص الذين لديهم شكاوى خطيرة حول خدمات الصحة العقلية والمعالجة المقدمة.

9603 9500

المدافع العام

زوار من المجتمع **Community Visitors** أشخاص يقومون بزيارة الخدمات العيادية للصحة العقلية مرة واحدة على الأقل في الشهر للتحقيق في كفاءة الخدمات وتسهيلات المعالجة والعناية بالمرضى، وتقصي الشكاوى، وتقديم التقارير عن تحقيقاتهم واستقصاءاتهم.

9603 9500

زوار من المجتمع

الدعم لمقدمي العناية

هناك مجموعة من الخدمات المصممة بالتحديد لدعم أفراد عائلات وأصدقاء ومقدمي العناية لأشخاص مصابين بمرض عقلي. الرجاء الملاحظة بأنه توجد في بعض الأحيان قوائم انتظار لاستعمال هذه الخدمات.

الدعم المتبادل والمساعدة الذاتية

تقدم خدمات الدعم المتبادل والمساعدة الذاتية المعلومات والدعم والمساعدة لعائلات ومقدمي العناية الآخرين والأشخاص الذين يتعاملون مع مرض عقلي. وبوسع هذه الخدمات تزويد المعلومات عن المرض العقلي، والخيارات المتوافرة للخدمة، والدعم والاعتراف والمساعدة بدور مقدم العناية أو التعامل مع مرض عقلي يعاني منه صديق أو قريب.

ويقدم العديد من هذه الخدمات معلومات مطبوعة (مجانية وللشراء)، وخطوط الدعم عبر الهاتف، والنشرات الإعلامية، وندوات المعلومات والتثقيف، ومكتبة تحتوي على موارد مفيدة.

الأهلية: عائلات وأصدقاء ومقدمو العناية لأشخاص مصابين بمرض عقلي.

التكلفة: عموماً مجانية ولكن بعض الخدمات مثل النشرات الإعلامية قد تكون مرتبطة بالعضوية.

الاتصال: جمعية المرض العقلي

9482 4199

Mental Illness Fellowship (سابقاً SFV)

جمعية أقرباء وأصدقاء المرضى الانفعاليين والعقليين

Association of Relatives and Friends of the

9889 3733

Emotionally and Mentally Ill (ARAFEMI)

9576 2477

مركز الشفاء من القلق Anxiety Recovery Centre

9885 0318

مؤسسة اضطرابات الأكل Eating Disorder Foundation

جمعية المراهقين الذين يعانون ذوهم من مرض عقلي

9345 7950

PATS-Adolescents with Parents with a Mental Illness

مجموعات دعم مقدمي العناية

مجموعات مقدمي العناية هي مجموعات رسمية وغير رسمية تتيح الفرصة للأصدقاء وأفراد العائلات ومقدمي العناية الآخرين للاجتماع مع أشخاص آخرين يواجهون ظروفًا مماثلة. ويشعر العديد من الناس بأن معرفة أن هناك أشخاصاً آخرين قد واجهوا ظروفًا مماثلة لظروفهم تخفف من وطأة الحالة. وقد يكون من المفيد جداً الاستفادة من التجارب العملية حول التعامل مع الحالة، والتفاوض مع نظام خدمة الصحة العقلية، وتفهم المرض العقلي.

ويمكن أن تقدم مجموعات الدعم الخطباء أو المعلومات من ذوي الخبرة حول مواضيع مهمة لمقدمي العناية، كما أن الفرصة متاحة أيضاً لأعضاء مجموعات الدعم للمشاركة كخطباء في الندوات والمحاضرات وفي المدارس وهلمّ جراً لتوعية المجتمع حول المرض العقلي.

وتلبي بعض مجموعات الدعم احتياجات فئات معينة من مقدمي العناية أو أفراد العائلات مثل الأطفال الذين يكون ذووهم مصابين بمرض عقلي أو شركاء الحياة أو الوالدين أو الأخوة/الأخوات. وقد تكون بعض مجموعات الدعم مخصصة لنوع من أنواع المرض العقلي على سبيل المثال انفصام الشخصية أو الاضطراب الوسواسي القسري.

هناك مجموعات دعم عديدة على مدى مناطق مدن وأرياف فيكتوريا.

الأهلية: عائلات وأصدقاء ومقدمي العناية لأشخاص مصابين بمرض عقلي.

الاتصال: منظمات الدعم المتبادل والمساعدة الذاتية، جمعية مقدمي العناية في

فيكتوريا Mutual Support and Self-Help Organisations

Carers Victoria (1800 242 636)

موظفو دعم مقدمي العناية في حقل الصحة العقلية

Mental Health Carer Support Workers (1800 059 059)

أو مدراء الحالة في الخدمات العيادية المجتمعية للصحة العقلية.

برنامج دعم مقدمي العناية خلال الأزمات

يقدم برنامج دعم مقدمي العناية خلال الأزمات Carer Crisis Support Program (CCSP) المساعدة المالية وتكون عادة على أساس مرة واحدة فقط لشراء سلع وخدمات لمقدمي العناية تساعد وتشجع علاقة تقديم العناية ويمكن استعمال البرنامج عند مواجهة مقدم العناية لأزمة أو للحيلولة دون حدوث أزمة. وتعتمد الطرق التي يمكن أن يساعد من خلالها هذا البرنامج مقدمي العناية على احتياجات مقدم العناية.

تتضمن بعض الأمثلة على استعمال برنامج دعم مقدمي العناية خلال الأزمات:

- العناية البديلة المؤقتة للشخص المصاب بمرض عقلي و/أو مقدم العناية.
- المساعدة في التنقل أو السكن مثل إذا كان الشخص المصاب بمرض عقلي في مستشفى تقع بعيداً عن مقدم العناية.
- رعاية الأطفال
- تنظيف أو صيانة المنزل.
- سلع منزلية.
- إجازات لمقدم العناية تشمل الأوقات التي يكون فيها الشخص المصاب بمرض عقلي مشاركاً في خدمة للعناية البديلة المؤقتة.

يتم عادة تقديم طلبات الحصول على المساعدة من برنامج دعم مقدمي العناية خلال الأزمات مع مدير حالة الشخص، وفي وحدة المرضى المقيمين قد يقوم الموظف الاجتماعي أو الممرضة بتقديم الطلب.

الأهلية: مقدمو العناية لمستعملين حاليين لنظام الصحة العقلية العام.

التكلفة: لا توجد تكاليف ولكن قد يطلب في بعض الأحيان من مقدمي العناية ما إذا كان بوسعهم المساهمة في كلفة السلع أو الخدمات المطلوبة.

الاتصال: مدير الحالة في خدمة الصحة العقلية المجتمعية.
الموظف الاجتماعي أو الممرضة في وحدة المرضى المقيمين.

العناية البديلة المؤقتة المنظمة

تقدم خدمات العناية البديلة المؤقتة المنظمة فرصة للأشخاص المصابين بمرض عقلي ومقدمي العناية لهم للحصول على استراحة حيث تتيح لأفراد العائلة أو مقدم العناية الحصول على استراحة قصيرة الأجل من ترتيبات العناية المعتادة وفترة من الوقت لأنفسهم، وفي الوقت نفسه توفير تجربة إيجابية للشخص المصاب بمرض عقلي. وتكون العناية البديلة المؤقتة في أحيان كثيرة بمثابة معبر للأشخاص المصابين بمرض عقلي لاستعمال خدمات الدعم الأخرى للصحة العقلية مثل البرامج النهارية.

يتم تقديم العناية البديلة المؤقتة المنظمة بثلاث طرق رئيسية هي:

- عناية بديلة مؤقتة منظمة ودورية، على سبيل المثال يوم في الأسبوع لمدة أربعة أشهر أو إجازة لمدة خمسة أيام.
- عناية بديلة مؤقتة منظمة عرضية، على سبيل المثال عند زهاب مقدم العناية في إجازة أو لديه امتحانات.
- عناية بديلة مؤقتة بإشعار قصير الأجل، على سبيل المثال في حالة حدوث مرض ضمن العائلة أو زهاب مقدم العناية لمقابلة توظيف.

يتعين دائماً أن يتم الترتيب للعناية البديلة المؤقتة المنظمة مع كل من الشخص المصاب بمرض عقلي ومقدمي العناية له، وسوف يتم تكييفها لضمان تلبية احتياجات كل من الطرفين. ويمكن أن يتم تقديم العناية البديلة المؤقتة بشكل نزهة نهارية أو إجازة، أو في المنزل خلال النهار أو في المساء أو في عطل نهاية الأسبوع. سوف يكون بوسع العديد من الخدمات توفير موظفين للعناية البديلة المؤقتة الفردية مع الشخص المصاب بمرض عقلي.

الأهلية: كافة مقدمي العناية ويشمل ذلك أفراد العائلة البالغين وأطفال أشخاص مصابين بمرض عقلي.

التكلفة: قد توجد تكلفة زهيدة.

الاتصال: خدمة العناية البديلة المنظمة لدعم الإعاقة النفسية
Psychiatric Disability Support Planned Respite Service

Carerlinks/Commonwealth Carer Respite Centres

بوسع مراكز العناية البديلة المؤقتة التابعة لحكومة الكومنولث والمعروفة أحياناً باسم وكالات Carerlinks شراء أو تنظيم أو إدارة صفقات لتقديم المساعدة في العناية البديلة المؤقتة يتم تصميمها وفقاً للاحتياجات الفردية لمقدمي العناية والأشخاص الذين تقدم لهم العناية.

ولدى بعض وكالات Carerlinks موظف لدعم أو توفير الموارد لمقدمي العناية في حقل الصحة العقلية بشكل خاص. وبوسع هؤلاء الموظفين تزويد المعلومات عن مجموعة من الخدمات وأنواع الدعم المتوافرة لمقدمي العناية لأشخاص مصابين بمرض عقلي، وربطهم بخدمات الصحة العقلية العامة المعنية، وخدمات دعم الإعاقة النفسية، بالإضافة إلى المعلومات والموارد المعنية. وقد يقوموا أيضاً بتنسيق مجموعات دعم مقدمي العناية وتقديم بعض أنواع الدعم والمساعدة على أساس فردي.

الأهلية: كافة مقدمي العناية.

الاتصال: 1800 059 059 في كافة الأقاليم.

منظمة مقدمي العناية في فيكتوريا - مركز موارد مقدمي العناية

منظمة مقدمي العناية في فيكتوريا (CVic) هي منظمة لا تتوخى كسب الأرباح وتعمل لتحسين نوعية حياة مقدمي العناية، ويستلم أعضاء المنظمة نشرة إعلامية دورية ومعلومات مفيدة أخرى.

وتقوم منظمة مقدمي العناية في فيكتوريا بإدارة مركز موارد مقدمي العناية الذي يقدم مجاناً المعلومات والدعم والإحالة (يشمل ذلك مساعدة الترجمة)، والربط مع مجموعات دعم مقدمي العناية ومنظمات الدعم والخدمات، ومجموعة من مواد الدعم المطبوعة للاستعارة والشراء. قد يكون مركز موارد مقدمي العناية خدمة مفيدة للاتصال بها إذا كنت تحاول إيجاد الخدمات وأنواع الدعم المعنية بمقدمي العناية القريبة إليك.

يمكن الاتصال بمركز موارد مقدمي العناية على الرقم المجاني 1800 242 636.

الأهلية: مركز موارد مقدمي العناية متوافر لكافة مقدمي العناية. الخدمات الأخرى لمنظمة مقدمي العناية في فيكتوريا (CVic) للأعضاء.

التكلفة: توجد تكلفة زهيدة لقاء العضوية لاستعمال الخدمات المتوافرة للأعضاء.

الاتصال: منظمة مقدمي العناية في فيكتوريا
Carers Victoria 1800 242 636

موارد ومعلومات أخرى

- **Family Sensitive Training (FaST) Kit** مجموعة أشرطة وكتيبات التدريب المتفهم لحالة العائلة. تتضمن أربعة أشرطة فيديو تصف فيها مجموعة من مقدمي العناية والموظفين والعملاء تجاربهم حول المرض العقلي وخدمات الصحة العقلية وما هي الأشياء التي وجدوها مفيدة. وتقدم الكتيبات المرافقة لأشرطة الفيديو موجزا للمواضيع الرئيسية ومعلومات إضافية مفيدة. وتقوم بعض الخدمات ومجموعات مقدمي العناية بشكل دوري بإجراء جلسات تدريبية باستعمال هذه المجموعة ويمكنك أيضاً طلب مشاهدتها بمفردك. ونظراً لأن أشرطة الفيديو يمكن أن تثير مشاعر قوية فقد يكون من المفيد الترتيب لمشاهدتها مع موظف الدعم أو أشخاص آخرين. هذه الموارد متوافرة لمشاهدتها و/أو استعارتها من خدمة الصحة العقلية أو خدمة الدعم المتبادل والمساعدة الذاتية أو موظف دعم مقدمي العناية في حقل الصحة العقلية.
- **Hard Words** كلمات صعبة. يهدف هذا الفيديو إلى نشر الوعي حول القضايا التي يواجهها الأولاد الذين يكون ذوهم مصابين بمرض عقلي. تحدث إلى مدير الحالة في خدمة الصحة العقلية للحصول على المعلومات.
- **Carers Kit** مجموعة كتيبات وأشرطة لمقدمي العناية. تقدم معلومات وأفكار لمساعدة مقدمي العناية ويشمل ذلك شريط تسجيل للاسترخاء. متوافرة مجاناً من منظمة مقدمي العناية في فيكتوريا وبعده من اللغات.
- **Families and Mental Health-A Parenting Resource Kit** العائلات والصحة العقلية - مجموعة موارد للأبوة. قامت بإصدار هذه المجموعة دائرة الخدمات البشرية لتقديم الدعم والمعلومات للعائلات التي يكون أحد الوالدين مصاباً بمرض عقلي. للحصول على نسخ منها اسأل مدير الحالة أو اتصل بفرع الصحة العقلية على الرقم 9616 8087.
- **In Partnership: Families, Other Carers and Public Mental Health Services** العمل شراكة: العائلات ومقدمو العناية الآخرون وخدمات الصحة العقلية العامة. تبين هذه الوثيقة كيفية قيام خدمات الصحة العقلية العامة بإشراك مقدمي العناية والعائلات. للحصول على نسخ منها اسأل مدير الحالة أو اتصل بفرع الصحة العقلية على الرقم 9616 8087.

• SANE Australia تقوم بترويج مصالغ الأشخاص المصابين بمرض عقلي ولديها موارد شاملة ومطبوعات ومواد أخرى حول مواضيع عديدة. موقع الإنترنت: www.sane.org

المدافعة

يقوم العديد من خدمات مقدمي العناية بالمدافعة عن احتياجات مقدمي العناية أمام الحكومة والخدمات الأخرى، وإتاحة الفرص لمقدمي العناية للمشاركة، والعمل على تحسين نظام خدمة الصحة العقلية.

شبكة مقدمي العناية لأشخاص مصابين بمرض عقلي في فيكتوريا Carers of People with a Mental Illness Network Victoria (CPMINV)

تقوم بجمع مقدمي العناية وخدمات دعم مقدمي العناية معاً، ودعم إتاحة المجال لمقدمي العناية للمشاركة في اتخاذ القرارات، وعرض القضايا المتنوعة للأشخاص المصابين بمرض عقلي أمام الحكومة ومقدمي الخدمات والمجتمع.

الاتصال: عن طريق منظمة مقدمي العناية في فيكتوريا
1800 242 636 Carers Victoria

المجموعة الاستشارية المجتمعية حول الصحة العقلية في فيكتوريا Victorian Community Advisory Group on Mental Health (VICCAG)

مجموعة مكونة من ١٢ عضواً (ستة أعضاء من مقدمي العناية وستة أعضاء من أشخاص مصابين بمرض عقلي) تقدم المشورة لوزير الصحة حول القضايا المتعلقة بالصحة العقلية. وهذه المجموعة متنوعة وقادرة على تمثيل مجموعة واسعة من الخيارات والقضايا ومن ضمنها القضايا التي تهتم المجتمعات الريفية والثقافية واللغوية المتنوعة.

9616 8489

الاتصال: Executive Officer, VICCAG

معلومات وموارد أخرى

- **Making the Message Matter** قامت بإنتاجه المجموعة الاستشارية المجتمعية في فيكتوريا حول الصحة العقلية (VICCAG) لمساعدة الأشخاص المصابين بمرض عقلي ومقدمي العناية لهم على التعبير عن آرائهم ونشر الوعي حول المرض العقلي، ويتضمن مهارات التحدث في الاجتماعات العامة، والمهارات الإعلامية، وموارد شفوية وخطية ومقترحة. متوافر من فرع الصحة العقلية التابع لدائرة الخدمات البشرية، هاتف 9616 8087.
- **The Kit-A Guide to the Advocacy We Choose To Do** تقدم هذه المجموعة دليلاً شاملاً للمدافعة وتتضمن استراتيجيات ووسائل المهارة في الدفاع عن الحقوق، وحل المشاكل، والتفاوض، وتسوية الخلافات. متوافر للشراء من المجلس الاسترالي للصحة العقلية 3100 6285 (02). لدى أغلب خدمات الدعم المتبادل والمساعدة الذاتية نسخة يمكنك استعارتها.
- **Action Pack** عبّروا عن آرائكم - العمل الإيجابي لمقدمي العناية. تقدم أفكاراً ووسائل مفيدة مثل صياغة الرسائل لمساعدة مقدمي العناية على الكتابة إلى الحكومة ووسائل الإعلام. للحصول على نسخة اتصل على الرقم 1800 242 636.

خدمات الصحة العقلية العامة

يتكون نظام خدمة الصحة العقلية العامة في فيكتوريا من عدد من العناصر تهدف إلى تقديم خدمة شاملة عيادية ولدعم الإعاقة للأشخاص المصابين بمرض عقلي.

- تشمل الخدمات العيادية خدمات المرضى المقيمين والمعالجة ضمن المجتمع وخدمات المراكز السكنية.
- تشمل خدمات الإعاقة البرامج النهارية والدعم الامتدادي في المنزل وبرامج العناية البديلة المؤقتة وبرامج المراكز السكنية.

هناك خدمات مختلفة للأطفال والمراهقين والبالغين والمسنين.

- **Adult Mental Health Services** خدمات الصحة العقلية للبالغين تساعد الأشخاص من عمر ١٦ - ٦٤ سنة ويتم تقديم أغلب الخدمات وتنسيقها في خدمة الصحة العقلية المجتمعية. وتقوم خدمات الصحة العقلية المجتمعية بإقامة روابط وثيقة مع وحدات المرضى المقيمين وتقوم عادة بإدارة خدمة قبول وتقييم واحدة (اسمها 'triage').

وتقدم خدمات دعم الإعاقة النفسية إعادة التأهيل النفسية للشبيبة الذين تبلغ أعمارهم أكثر من ١٦ سنة والبالغين الذين لديهم إعاقة نفسية. وتهدف هذه الخدمات إلى مساعدة الأشخاص على تطوير المهارات التي تحسن من نوعية حياتهم واستقلاليتهم، ومشاركتهم وفق أقصى قدراتهم في النشاطات الاجتماعية والترفيهية والتعليمية والمهنية.

- **Child and Adolescent Mental Health Services** خدمات الصحة العقلية للأطفال والمراهقين لغاية عمر ١٨ سنة الذين لديهم اضطرابات انفعالية خطيرة. وتعمل هذه الخدمات عادة بالتعاون مع خدمات مجتمعية أخرى مثل المدارس وخدمات الأطفال والعائلات والأطباء العاميين. وإذا كان ذلك ملائماً فإن المراهقين الأكبر سناً الذين يعانون من اضطرابات بالغين قد تتم معالجتهم في خدمة الصحة العقلية للبالغين.

• Aged Persons Mental Health Services خدمات الصحة العقلية للمسنين

تساعد الأشخاص من عمر ٦٥ سنة وما فوق الذين تقدموا في العمر ولديهم مرض عقلي أو تطور المرض العقلي لديهم في وقت لاحق من حياتهم أو لديهم صعوبات نفسية أو سلوكية حادة متصلة باضطرابات عضوية مثل العته.

يصف الجدول ١ (صفحة ٢٤-٢٥) عناصر نظام خدمة الصحة العقلية العام ويقدم أسماء الخدمات وشرحاً موجزاً لما تقوم به. عيادات المرضى المقيمين والخدمات المجتمعية مدرجة بشكل منفصل لكل منطقة خدمة صحة عقلية.

ويتم حالياً تقديم أغلب خدمات الصحة العقلية ضمن المجتمع حيث يقوم أكثر من ٦٨ في المئة من الأشخاص الذين يتلقون خدمات الصحة العقلية العامة بذلك ضمن المجتمع ويتلقى ٢٢ في المئة خليطاً من خدمات الإقامة في المستشفى وضمن المجتمع.

ويعتبر مقدمو خدمات الصحة العقلية الخصوصيون ومن ضمنهم الأطباء النفسانيون وإخصائيو علم النفس والأطباء العامون شركاء مهمين في تقديم رعاية الصحة العقلية. وقد لا يتلقى بعض الأشخاص المساعدة إطلاقاً عن طريق نظام الصحة العقلية العام حيث بوسع طبيب نفساني خصوصي أو طبيب عام تلبية احتياجاتهم وقد يقوم آخرون بالانتقال بين النظامين العام والخاص اعتماداً على احتياجاتهم أو تلقي خدمات من كلا النظامين.

استعمال الخدمات العيادية للصحة العقلية

إن جهة الاتصال الأولى هي عادة الموظف المناوب duty worker في خدمة الصحة العقلية المجتمعية المعنية الذي سيقوم إذا دعت الحاجة بإحالة الشخص إلى الخدمة الملائمة لتلبية احتياجاته. وقد يكون ذلك إلى قسم آخر تابع لخدمة الصحة العقلية المجتمعية مثل فريق العناية المستمرة Continuing Care Team أو خدمة التقييم والمعالجة خلال الأزمات Crisis Assessment and Treatment Service (CATS) أو الخدمات المتنقلة للدعم والمعالجة Mobile Support Treatment Services (MSTS) أو إلى طبيب عام أو طبيب نفسي خاص أو خدمة دعم للإعاقة.

في حالات الأزمات أو عندما يستلزم إدخال الشخص إلى المستشفى فإن جهة الاتصال الرئيسية للبالغين هي خدمة التقييم والمعالجة خلال الأزمات أما بالنسبة للأطفال والمراهقين والمسنين فيتعين أولاً الاتصال بالخدمة المجتمعية المعنية. قد تقوم في بعض الأوقات خدمة التقييم والمعالجة خلال الأزمات باستدعاء خدمة الإسعاف أو الشرطة للمساعدة. وتدير عادة خدمات الصحة العقلية خدمة قبول وتقييم واحدة لكل من خدمة التقييم والمعالجة خلال الأزمات وخدمات الصحة العقلية المجتمعية تدعى غالباً 'triage'.

إدارة الحالة

يعتبر مدير الحالة case manager من العناصر الأساسية في خدمة الصحة العقلية المجتمعية حيث يتم تعيين مدير للحالة لكل شخص مصاب بمرض عقلي يكون جهة مركزية للاتصال ويساعد الشخص وعائلته أو مقدم العناية له على الاستفادة إلى أقصى حد ممكن من الخدمة.

سوف يقوم مدير الحالة بمساعدة الشخص المصاب بمرض عقلي على تطوير خطة خدمة فردية تبين أهدافه والاستراتيجيات لتحقيق هذه الأهداف. ومدير الحالة هو جزء من فريق عمل حيث قد يقوم أيضاً الشخص المصاب بمرض عقلي بإجراء اتصالات دورية مع إخصائيين آخرين ويمكن أن يشمل ذلك الأطباء، أو المرشدين الاجتماعيين، أو إخصائيي علم النفس، أو ممرضات الصحة النفسية، أو الأطباء النفسيين، أو إخصائيي المعالجة المهنية.

ويمكن مع موافقة الشخص المصاب بمرض عقلي إشراك مقدمي العناية وأفراد العائلة في التخطيط للخدمة الفردية. ويقوم مدراء الحالة بجعل التخطيط للخدمة الفردية شاملاً قدر الإمكان ويدعم العائلة ومقدمي العناية خلال هذه العملية عند الحاجة، ويشمل ذلك إتاحة الوقت للعائلة أو مقدمي العناية للحضور إلى الخدمة وبحث القضايا مع مدير الحالة.

الخدمات المتخصصة والخدمات على مستوى الولاية

هناك عدد من الخدمات المتخصصة يقوم البعض منها بتقديم دعم مباشر للعملاء وبعضها الآخر يقدم استشارات ومشورة متخصصة لمقدمي الخدمة الآخرين. وتوجد خدمات متخصصة للأشخاص المصابين بمرض عقلي الذين:

- يتعاملون مع نظام العدالة الجنائي.
- لديهم اضطراب في الشخصية.
- لديهم إعاقة ذهنية.
- لديهم مشكلة تتعلق بتعاطي المخدرات والكحول.
- لديهم إصابة دماغية مكتسبة.
- من السكان الأصليين Koori.
- لديهم اكتئاب ما بعد الولادة أو قمن مؤخراً بوضع طفل وبحاجة إلى مساعدة نفسية.
- يعانون من اضطرابات الأكل.

للمزيد من المعلومات عن هذه الخدمات يمكنك الاتصال بمدير الحالة في خدمة الصحة العقلية المجتمعية.

موارد ومعلومات أخرى

تقوم دائرة الخدمات البشرية بنشر مجموعة من المطبوعات عن نظام الخدمات العيادية للصحة العقلية ومن ضمنها:

- *Consumer Information Guide: How Case Management Can Help You* دليل معلومات للعملاء: كيف بإمكان إدارة الحالة مساعدتك.
- منشورات حقوق العملاء - تشرح هذه المنشورات حقوق العملاء بالنسبة لمجموعة من أنواع المعالجة والقضايا، على سبيل المثال المعالجة بالصدمة التشنجية الكهربائية ECT، والعزل، وأوامر المعالجة ضمن المجتمع، والمرضى غير الطوعيين.
- *A Guide to Mental Health Terminology* دليل لمصطلحات الصحة العقلية.
- *Victoria's Mental Health Service: The Framework for Service Delivery* خدمة الصحة العقلية في فيكتوريا: إطار عمل تقديم الخدمة.
- معلومات للعملاء حول أدوية مختلفة للمعالجة النفسية.

يتعين أن يكون أغلب هذه المطبوعات متوافراً من خدمة الصحة العقلية المجتمعية أو بالاتصال بفرع الصحة العقلية على الرقم 9616 8087 للحصول على نسخ عنها.

الجدول ١: الخدمات العيادية العامة للصحة العقلية

أسماء الخدمة ومعلومات إضافية	الوصف	وظيفة الخدمة
الأطفال والمراهقون (منذ الولادة - ١٨ سنة) خلال ساعات الدوام خدمة التقييم والمعالجة للأطفال والمراهقين Child & Adolescent Assessment & Treatment Service خارج ساعات الدوام خدمة التقييم والمعالجة خلال الأزمات Crisis Assessment & Treatment Service	<ul style="list-style-type: none"> تقدم التقييم والمعالجة المكثفة خلال الأزمات على أساس امتدادي. سوف تساعد في المراحل الحادة من المرض. تقرر ما إذا كان الإدخال إلى المستشفى ضرورياً. 	التقييم والمعالجة خلال الأزمات
خدمة التقييم والمعالجة للأطفال والمراهقين Child & Adolescent Assessment & Treatment Service	<ul style="list-style-type: none"> التقييم، وإدارة الحالة، والمعالجة. عادة وفق المواعيد. الإحالة إلى خدمات أخرى إذا كان ذلك ملائماً. 	المعالجة والدعم ضمن المجتمع
الدعم الامتدادي المكثف المتنقل للشبيبة Intensive Mobile Youth Outreach Support (IMYOS)	<ul style="list-style-type: none"> المعالجة والدعم على أساس امتدادي. عادة مكثفة أكثر من المعالجة ضمن المجتمع. 	المعالجة والدعم الامتدادي ضمن المجتمع
عادة وحدات منفصلة ولكن قد تكون جزءاً من وحدة للبالغين.	<ul style="list-style-type: none"> تقع في مستشفى عام. للأشخاص الذين يعانون من نوبة مرض عقلي تجعل من الصعب تلقي المعالجة والدعم في المنزل. إقامة قصيرة الأجل خلال فترة المرض (١ - ٣ أسابيع). 	عناية الحالات الحادة للمرضى المقيمين
	<ul style="list-style-type: none"> تقدم الدعم وإعادة التأهيل العيادي على مدار الساعة. المقيمون لديهم مرض عقلي خطير وإعاقة نفسية حادة. قد يكون سلوكهم عسيراً، وعادة لا يستجيبون للمعالجة بالأدوية. 	العناية في المراكز السكنية
غير متوافرة للأطفال والمراهقين دون ١٦ سنة. المراهقون من أعمار ١٦ سنة وما فوق الذين بحاجة إلى هذه العناية يمكنهم استعمال خدمة العناية الممتدة في مراكز تحت الحراسة للبالغين	<ul style="list-style-type: none"> خدمات للمرضى المقيمين تقدم الدعم والمعالجة المكثفة. للمرضى المصابين بمرض عقلي متواصل وخطير ترافقه اضطرابات سلوكية هامة. 	العناية الممتدة في مراكز تحت الحراسة

<p>نقاط يتعين أخذها بعين الاعتبار</p> <ul style="list-style-type: none"> • تقدم خدمة CATS للبالغين خدمة خارج ساعات الدوام لكافة الأشخاص بغض النظر عن العمر. • في بعض المناطق الريفية خدمة CATS للبالغين وخدمات MSTs هي نفسها. • قد تطلب CATS المساعدة من الشرطة إذا كانت ترى بأن الحالة خطيرة. • قد يتم في بعض الأحيان تقديم خدمة CATS عبر الهاتف. 	<p>المسنون ٦٥ سنة وما فوق فرق الصحة العقلية للمسنين Aged Persons Mental Health Teams</p>	<p>البالغون (١٦ - ٦٤ سنة) خدمة التقييم والمعالجة خلال الأزمات Crisis Assessment and Treatment Service (CATS)</p>
	<p>فرق الصحة العقلية للمسنين Aged Persons Mental Health Teams</p>	<p>العناية المستمرة، الخدمات العيادية والاستشارية.</p>
	<p>فرق الصحة العقلية للمسنين Aged Persons Mental Health Teams</p>	<p>الخدمة المتنقلة للدعم والمعالجة Mobile Support and Treatment Service (MSTS)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • تختلف وحدات المرضى المقيمين في ممارسة أعمالها. اسأل مديرة وحدة التمريض عن كيفية عمل الوحدة، وما هي أفضل الأوقات للزيارة، وما يمكنك فعله للمساعدة، وبمن تتصل إذا أردت معرفة معلومات عن الشخص الذي تقدم له العناية. 	<p>عادة وحدات منفصلة ولكن قد تكون جزءاً من وحدة للبالغين.</p>	
	<p>خدمات الصحة العقلية للمسنين</p> <ul style="list-style-type: none"> • يجب أيضاً تقييمه من قبل فريق تقييم العناية بالمسنين على أنه بحاجة إلى العناية في المراكز السكنية للمسنين. 	<p>وحدات العناية المجتمعية</p> <ul style="list-style-type: none"> • وحدات مبنية لغرض محدد تقدم بيئة شبيهة بالمنزل. • تساعد العملاء على تعلم وإعادة تعلم مهارات الحياة اليومية الضرورية للتكيف مع العيش في المجتمع.
	<p>خدمات الصحة العقلية للمسنين</p> <ul style="list-style-type: none"> • يجب أيضاً تقييمه من قبل فريق تقييم العناية بالمسنين على أنه بحاجة إلى العناية في المراكز السكنية للمسنين. 	<p>العناية الممتدة في مراكز تحت الحراسة</p> <ul style="list-style-type: none"> • تقدم على أساس إقليمي نظراً لانخفاض الطلب عليها.

دعم الإعاقة النفسية وإعادة التأهيل النفسي

تقدم خدمة دعم الإعاقة النفسية إعادة التأهيل النفسي للشبيبة فوق عمر ١٦ سنة وبالغين الذين لديهم إعاقة نفسية. وتهدف هذه الخدمات إلى مساعدة الأشخاص على تطوير المهارات التي ستساعدهم على تحسين نوعية حياتهم واستقلاليتهم، ومشاركتهم وفق أقصى قدراتهم في النشاطات الاجتماعية والترفيهية والتعليمية والمهنية.

وتعود خدمة دعم الإعاقة النفسية على مقدمي العناية بالفائدة حيث يحصلون على أوقات منتظمة من الراحة في الأوقات التي يشارك فيها الشخص في نشاطات الخدمة، وتساعد أيضاً على تطوير استقلالية الشخص الذي لديه إعاقة نفسية وتخفيض اعتماده على مقدم العناية.

ويتم تعيين موظف رئيسي لكافة عملاء خدمة دعم الإعاقة النفسية الذي سيقوم بالعمل معهم لتحديد أهداف محددة والعمل نحو تحقيقها. وسوف يتم تدوين هذه الأهداف وخطة تحقيقها في خطة البرنامج الفردي ومع موافقة العميل يمكن إشراك مقدمي العناية وأفراد العائلة في إعداد هذه الخطة.

ويكون عادة مدير الحالة في خدمة الصحة العقلية المجتمعية مصدر الإحالة إلى خدمة دعم الإعاقة النفسية ومع ذلك سوف يتم قبول الإحالات الذاتية والإحالة من قبل الأطباء العاميين والأطباء النفسيين الخصوصيين والخدمات المجتمعية أو الصحية الأخرى. وسوف تقوم خدمة دعم الإعاقة النفسية بإجراء تقييم لتقرير ما إذا كانت الخدمة ملائمة للشخص.

ويتم تقديم خدمة دعم الإعاقة النفسية بشكل برنامج يومي أو في المنزل أو في مراكز العناية السكنية أو كخدمة عناية بديلة مؤقتة منظمة، ولدى العديد من خدمات خدمة دعم الإعاقة النفسية قوائم انتظار ويمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث تأخير في تقديم الخدمة.

البرنامج اليومي النفسي الاجتماعي

تقدم البرامج النهارية مورداً ونشاطات منتظمة خارج المنزل للأشخاص الذين لديهم إعاقة نفسية حيث تتيح لهم الفرص لمتابعة ميولهم خارج المنزل وتطوير شبكات اجتماعية ومهارات العيش باستقلالية. وتجري عادة البرامج النهارية في مواقع مجتمعية سهلة المنال، ويقع أغلبها في منازل أو مواقع في الضواحي وبالقرب من المواصلات العامة وتسهيلات التسوق.

وتجري عادة البرامج النهارية لمدة خمسة أيام في الأسبوع ويعرض عدد منها جلسات مسائية وفي عطلة نهاية الأسبوع. ويعرض العديد منها أيضاً نشاطات موسمية مثل الكتابة والرسم والمجموعات النسائية أو الرجالية أو مجموعات الكمبيوتر. ويقوم العملاء باختيار متى يداومون ومعدل دواهم اعتماداً على ميولهم واحتياجاتهم.

الدعم الامتدادي في المنزل

تقدم الخدمات الامتدادية في المنزل فرصاً مماثلة لإعادة التأهيل النفسي مثل البرامج النهارية ولكن على أساس فردي وفي المنزل. ويقوم موظف دعم الإعاقة النفسية بزيارة الشخص الذي لديه إعاقة نفسية في منزله على أساس دوري. هذه الخدمة متوافرة لكافة الأشخاص بغض النظر عن نوع المنزل أو ما إذا كان الشخص يعيش مع أشخاص آخرين أو بمفرده. وسوف يقوم الموظف الرئيسي بالمساعدة على تطوير مهارات العيش باستقلالية مثل الطهي والتنظيف والتسوق والعناية الشخصية وقد يقوم أيضاً بمرافقة الشخص في نشاطات ترفيهية وتعليمية.

بعض الخدمات الامتدادية في المنزل مرتبطة بالإسكان العام لتقديم صفقات سكن ودعم (للمزيد من المعلومات أنظر صفحة 30).

إعادة التأهيل في المراكز السكنية

تقدم خدمات إعادة التأهيل في المراكز السكنية الدعم والإقامة لفترة انتقالية لمساعدة العميل على تطوير مهارات العيش باستقلالية وتسهيل الانتقال مجدداً إلى منزل العائلة أو إلى وضعية سكن مستقلة. عملاء خدمة إعادة التأهيل في المراكز السكنية يكون الدعم الذي يحصلون عليه من الخدمة الامتدادية في المنزل أو البرنامج النهاري غير كاف بالنسبة لمستوى إعاقتهم. بعض خدمات إعادة التأهيل لديها موظفون ينامون في المسكن خلال الليل.

خدمات إعادة التأهيل في المراكز السكنية هي للأشخاص التاليين:

- الشبيبة (١٦ - ٢٤ سنة) الذين سيستفيدون من الدعم المكثف لفترة قصيرة أو متوسطة الأجل (١٢ - ١٨ شهراً).
- البالغين الآخرين (١٦ - ٦٤ سنة) الذين بحاجة إلى المزيد من الدعم المكثف لفترات أطول قبل تمكنهم من العيش باستقلالية، على سبيل المثال فترة سنتين إلى خمس سنوات.

يوجد على الأقل خدمة واحدة لإعادة التأهيل في المراكز السكنية لفترات قصيرة أو متوسطة الأجل للشبيبة في كل إقليم من الأقاليم التسعة لدائرة الخدمات البشرية. ولدى بعض الخدمات الأخرى منطقة واحدة على مستوى الولاية وقد لا تكون دائماً متوافرة في منطقة العميل المحلية وعموماً فإن مدير حالة العميل هو أفضل جهة اتصال لمعرفة ما إذا كانت إعادة التأهيل في المراكز السكنية متوافرة في منطقة معينة.

خدمات مفيدة أخرى

بوسع الأشخاص المصابين بمرض عقلي ومقدمي العناية لهم استعمال مجموعة واسعة من الخدمات والدعم الموجودة خارج نظام خدمة الصحة العقلية العام.

خدمات التعامل مع المشاكل المتعلقة بالمخدرات والكحول

خط مباشر يقدم الإرشاد والمعلومات والإحالة عبر الهاتف على مدار الساعة (٢٤ ساعة في اليوم) لكافة الأشخاص الذين لديهم مشاكل تتعلق بتعاطي المخدرات والكحول ويشمل ذلك أفراد العائلة والأصدقاء.

الاتصال: خط مباشر 9416 1818 أو للمتكلمين من الأرياف 1800 136 385.

خدمات التوظيف

تقوم حكومة الكومنولث عن طريق دائرة العائلة وخدمات المجتمع Department of Family and Community Services بتمويل عدد من خدمات التوظيف. وتقوم بعض خدمات التوظيف بالتركيز بشكل خاص على مساعدة الأشخاص الذين لديهم إعاقة نفسية لإيجاد عمل في سوق العمل المفتوح أو في مواقع تحت الإشراف/مدعومة. وتقوم أيضاً بخدمات إعادة التأهيل التابعة لحكومة الكومنولث بتقديم خدمات لمساعدة الأشخاص الذين لديهم إعاقة على الحصول على عمل والحفاظ عليه.

الاتصال: دائرة العائلة وخدمات المجتمع 8626 1134.

الإسكان والسكن

يعتبر السكن المستقر والمضمون للأشخاص الذين لديهم إعاقة نفسية أمراً أساسياً لتحقيق أقصى قدر ممكن من الصحة العقلية ومستوى استقلاليتهم في المجتمع. ويقوم مدير الحالة و/أو الموظف الرئيسي المعني في خدمات دعم الإعاقة النفسية بالعمل مع الشخص الذي لديه إعاقة نفسية لتحديد احتياجاته السكنية وتقييمها وبعد ذلك المساعدة في تخطيط وتطبيق استراتيجيات لمعالجة هذه الاحتياجات.

وهناك مجموعة من خيارات السكن في كل من القطاعين الخاص والعام للأشخاص المصابين بمرض عقلي، وسوف يعتمد السكن الملائم على مجموعة من العوامل ومن ضمنها التفضيلات ومستوى الدعم المطلوب.

الإسكان والدعم

لدى فرع الصحة العقلية ومكتب الإسكان ترتيبات مشتركة تتيح للأشخاص الذين يتلقون الدعم من خدمة صحة عقلية عامة معتمدة ويفون بمعايير معينة أخرى الحصول على الأولوية بالنسبة للإسكان العام.

لكي يكون الشخص مؤهلاً للأولوية في الإسكان العام يجب أن يكون:

- مؤهلاً للإسكان العام.
- بحاجة إلى سكن آمن ودائم ويمكن تحمل تكاليفه.
- بحاجة إلى الدعم لكي يكون قادراً على العيش باستقلالية.
- يستعمل الدعم الضروري بالنسبة لحالته.

سوف تقوم خدمة الصحة العقلية العامة المعنية بالمساعدة في تقديم طلب للإسكان العام إذا كان ذلك ملائماً.

الاتصال: خدمات PDSS HBOS services، أو فرق الصحة العقلية للمسنين Aged Persons Mental Health Teams، أو الخدمة المتنقلة للدعم والمعالجة MSTs.

الإسكان العام غير المدعوم

الأشخاص الذين يفون بمعايير الأهلية للإسكان العام وبحاجة إلى سكن يمكن تحمل تكاليفه ولكن ليست لديهم احتياجات دعم مرتفعة يمكنهم أيضاً التقدم بطلب للإسكان العام. سوف تعطى الأولوية للأشخاص الذين يواجهون التشرد المتكرر أو الذين يقيمون في سكن غير ملائم.

يقوم أيضاً مكتب الإسكان بشراء سكن انتقالي يقدم السكن لفترة قصيرة أو متوسطة الأجل للأشخاص الذين دون مأوى، أو عرضة لأن يصبحوا دون مأوى، أو الذين يقيمون في سكن غير ملائم. ويعمل مدراء الإسكان الانتقالي مع الشخص لتحديد احتياجاته السكنية والانتقال إلى سكن أكثر ملاءمة وطويل الأجل.

بوسع مدير الحالة و/أو الموظف الرئيسي في خدمة دعم الإعاقة النفسية المساعدة في تقديم طلب للإسكان العام.

الاتصال: مكتب الإسكان المحلي Housing Office كما هو مدرج تحت دائرة الخدمات البشرية Department of Human Services (تحت 'H' إشارة إلى 'Human').

خدمة المعلومات والإحالة بخصوص الإسكان

تقع عادة خدمات المعلومات والإحالة بخصوص الإسكان في مكاتب خدمات مدراء الإسكان الانتقالي وتقوم بتقديم المعلومات والمشورة بخصوص الإسكان، ويكون لديها عادة تفاصيل وكلاء عقاريين متفهمين، ومعرفة بالأماكن الخاصة المتوافرة للإيجار.

الاتصال: مكتب الإسكان المحلي Housing Office كما هو مدرج تحت دائرة الخدمات البشرية Department of Human Services (تحت 'H' إشارة إلى 'Human').

دعم الدخل

تقدم سنترلينك Centrelink مجموعة من خيارات دعم الدخل للأشخاص غير القادرين على العمل أو الذين لا يستطيعون إيجاد عمل. ويشمل ذلك فترات قصيرة الأجل مثل الحالات التي يكون فيها الشخص في المستشفى. الأشخاص الذين يقدمون العناية على أساس دوام كامل قد يكون بوسعهم أيضاً الحصول على معاش مقدم العناية.

إذا كان الشخص الذي تقدم له العناية يواجه صعوبات في تدبير أموره المالية فقد يستلزم الحصول على أمر بالإدارة أو الوصاية وخضوع أموره المالية تحت إشراف القيم الحكومي State Trustee.

الاتصال: سنترلينك كما هو مدرج في دليل الهاتف ذي الصفحات البيضاء. القيم الحكومي State Trustees كما هو مدرج في دليل الهاتف ذي الصفحات البيضاء.

الترفيه

تقدم أغلب خدمات دعم الإعاقة النفسية برامج ترفيهية للأشخاص المصابين بمرض عقلي كجزء من الخدمات التي تقدمها. برنامج إتاحة المشاركة لكافة القدرات Access All Abilities هو برنامج تابع لمنظمة الرياضة والترفيه في فيكتوريا Sport and Recreation Victoria يهدف إلى زيادة خيارات الترفيه والتسلية لكافة الأشخاص الذين لديهم إعاقة ويعمل بشكل رئيسي مع مقدمي النشاطات الترفيهية في المجتمع لضمان أن استعمال هذه الخدمات متاح للجميع.

الاتصال: اتصل بالبلدية المحلية للحصول على معلومات عن برنامج إتاحة المشاركة لكافة القدرات Access All Abilities في منطقتك.

الخدمات الصحية والمجتمعية الأخرى

يقدم دليل الخدمات الصحية لدائرة الخدمات البشرية تفاصيل جهات الاتصال بمجموعة واسعة من الخدمات الصحية والمجتمعية. المعلومات متوافرة من موقع قناة صحة أفضل Better Health Channel على الإنترنت www.betterhealth.vic.gov.au أو بالاتصال بالمكاتب الإقليمية لدائرة الخدمات البشرية المدرجة في دليل الهاتف ذي الصفحات البيضاء.

الملحق ١ - تعاريف واختصارات

تعاريف

مقدم العناية
Carer

شخص يقدم العناية لشخص مصاب بمرض عقلي ويمكن أن يشمل ذلك أحد أفراد العائلة أو صديقاً أو شخصاً آخر يقوم بدور مهم في حياة الشخص المصاب بمرض عقلي. ولا يتطلب بالضرورة أن يكون دور مقدم العناية ثابتاً أو دائماً ولكن يمكن أن يختلف مع مرور الزمن وفقاً لاحتياجات العميل ومقدم العناية.

ولا يشمل هذا التعريف مقدمي العناية بأجر مثل الموظفين العاملين في الخدمات أو مقدمي عناية المرافق أو العاملين في المراكز السكنية.

مدير الحالة
Case Manager

موظف يعمل في خدمة الصحة العقلية ويكون جهة الاتصال المركزية ويساعد الشخص المصاب بمرض عقلي وعائلته / مقدمي العناية على الاستفادة إلى أقصى حد ممكن من الخدمة.

الموظف الرئيسي
Key Worker

موظف يعمل في خدمة دعم الإعاقة النفسية يساعد الشخص المصاب بمرض عقلي على تطوير خطة برنامج فردي وتحقيق الأهداف التي تم تحديدها.

مرض عقلي
Mental Illness

مصطلح عام يشير إلى مجموعة من الأمراض وهو حالة طبية تتسم بوجود اضطراب كبير في الأفكار والمزاج والإدراك والذاكرة.

ويمكن تقسيم المرض العقلي إلى فئتين رئيسيتين: المرض العقلي الذهاني والمرض العقلي غير الذهاني.

الذهان Psychosis هو حالة تسببها أي واحدة من مجموعة من الأمراض المعروف أو يعتقد بأنها تؤثر على الدماغ مسببة تغييرات في التفكير والانفعال والسلوك، ويشمل ذلك انفصام الشخصية واضطراب المزاج ثنائي القطب. وتشمل الأمراض غير الذهانية الرهاب (الفوبيا) والقلق، وبعض أنواع الاكتئاب، واضطرابات الأكل والاضطرابات الوسواسية القسرية.

الإعاقة النفسية هي نتيجة للإصابة بمرض عقلي وتؤثر على قدرة الشخص على القيام بمهام الحياة اليومية وعلى تطوير العلاقات الشخصية والاجتماعية الفعّالة والحفاظ عليها.

إعاقة نفسية
Psychiatric Disability

المصطلحات

الاسم الكامل

الاختصار

AMHS	Area Mental Health Service	منطقة خدمة الصحة العقلية
APMHS	Aged Persons Mental Health Service	خدمة الصحة العقلية للمسنين
CAMHS	Child and Adolescent Mental Health Service	خدمة الصحة العقلية للأطفال والمراهقين
CATS	Crisis Assessment and Treatment Service	برنامج دعم مقدمي العناية خلال الأزمات
CVic	Carers Victoria	منظمة مقدمي العناية في فيكتوريا
CCSP	Carer Crisis Support Program	برنامج دعم مقدمي العناية خلال الأزمات
CMHS	Community Mental Health Service	خدمة الصحة العقلية المجتمعية
CCU	Community Care Unit	خدمة العناية المجتمعية
DHS	Department of Human Services	دائرة الخدمات البشرية
ECT	Electro Convulsive Therapy	المعالجة بالصدمة التشنجية الكهربائية
FaST	Family Sensitive Training	التدريب المتفهم لحالة العائلة
GP	General Practitioner	طبيب عام
HBOS	Home-Based Outreach Support	الدعم الامتدادي في المنزل
HIR	Housing Information and Referral Service	خدمة المعلومات والإحالة بخصوص الإسكان
IPP	Individual Program Plan	خطة برنامج فردي
ISP	Individual Service Plan	خطة خدمة فردية
MSTS	Mobile Support and Treatment Service	الخدمة المتنقلة للدعم والمعالجة
PDSS	Psychiatric Disability Support Service	خدمة دعم الإعاقة النفسية

